

ERRATA POUR L'ANNEAU UNIQUE

« les Grands Patrons – oui, même le plus Grand – peuvent commettre des erreurs. »

Les deux premières impressions de la version française de *L'Anneau Unique, Le Jeu de Rôle* comportaient plusieurs erreurs. Elles sont corrigées dès la troisième impression (2023-1), **sauf celle de la page 165, qui le sera lors du prochain tirage**. En voici la liste :

PAGE 71 : Un Héros reste Mélancolique jusqu'à ce que sa valeur d'espoir soit de nouveau « supérieure » à sa valeur d'Ombre (et non « supérieure ou égale »).

PAGE 144 : Dans l'exemple figurant en bas de l'encadré « **LE DÉ DU DESTIN DES ADVERSAIRES** », il faut lire « Coup perforant » et non « Coup puissant ».

PAGE 162 : Pour connaître la Compétence commune affectée par une Bénédiction, le Gardien des Légendes lance deux dés « de Maîtrise » (et non de Destin).

PAGE 165 : Le paragraphe **GRANDEMENT ACÉRÉ** devrait parler de fabrication « elfique » et non « númenóréenne ».

PAGE 168 : En bas de page, dans le paragraphe **MALCHANCE**, il faut lire « comme s'il était Mélancolique » et non « comme s'il était Épuisé ».

PAGE 224 : Dans l'encadré « **ÉVÉNEMENTS DE VOYAGE** », il faut lire « les Héros repèrent une faible luminescence à l'ouest » et non « à l'est ». Plusieurs indications de directions erronées dans la VO ont été corrigées durant le processus de traduction, mais celle-ci n'aurait pas dû l'être. J'étais probablement, à ce stade, moi aussi comme la faible luminescence : à l'ouest.

PAGE 228 : Le profil d'Elwen a suscité de nombreux messages. Espérons qu'il n'aura pas changé la face des aventures de nos Héros autant que celui de Cléopâtre changea jadis la face du monde. L'erreur est due à une succession d'errata contradictoires reçus pendant le processus de traduction. Le bon profil était finalement celui publié initialement dans la VO. Le voici ci-contre en français.

NB : Les capacités d'Elwen dans la version française sont les bonnes.

SPECTRE DÉCHU		NIVEAU D'ATTRIBUT		
Âme en peine, Terrifiante		5		
ENDURANCE	PUISSANCE	HAINES	PARADE	ARMURE
24	2	5	+2	2

Par ailleurs, dans l'*Écran du Gardien des Légendes*, pour l'Anneau Unique :

- une malheureuse inversion a eu lieu entre les textes des paragraphes **BLESSÉ** et **ÉPUISE**.

- une erreur de la version anglaise n'a pas été détectée lors de la relecture : dernière page du livret, la rune dans **COMPÉTENCE DES ELGAR** devrait être une rune de Gandalf.

Je vous présente toutes mes excuses pour ces erreurs. Je souhaite aussi remercier tous les joueurs passionnés qui sont intervenus sur Discord depuis la sortie du premier tirage pour demander (ou fournir) des précisions sur les règles, donner leur impression sur le jeu, ou signaler une coquille. **SHAN**

(ir)responsable de localisation